

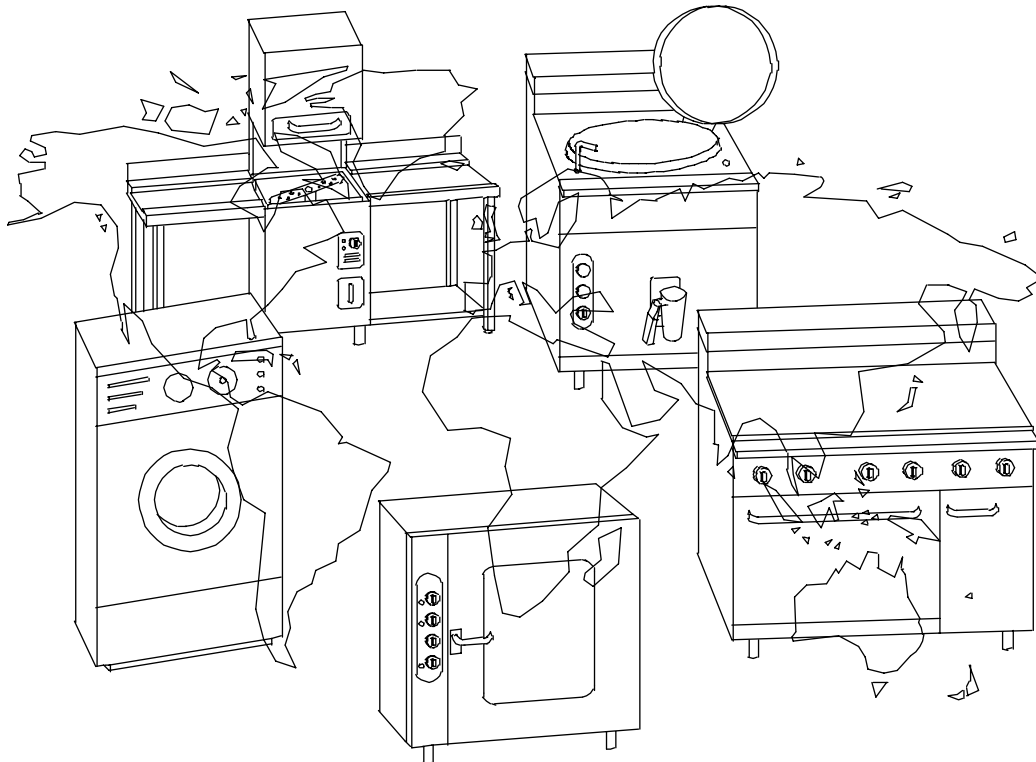
Instrucciones generales para instalación, uso y mantenimiento

Instructions générales pour l'installation, l'utilisation et l'entretien

General instructions for installation, use and maintenance

Allgemeine bedienungsanleitung für Installation, Gebrauch und Wartung

Istruzioni generali per l'installazione, l'uso e la manutenzione

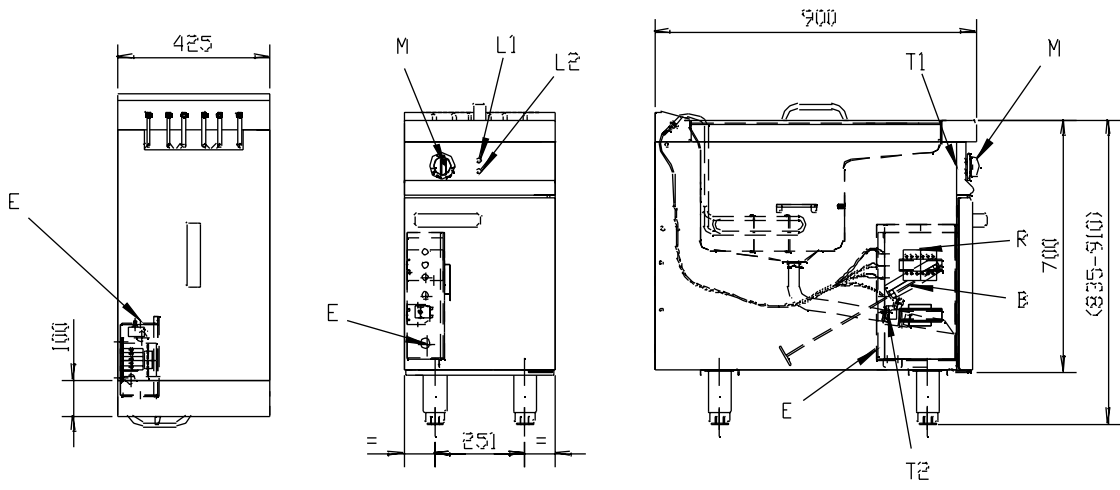


**FREIDORAS ELECTRICAS /
ELECTRIC FRYERS /
FRITEUSES ELECTRIQUES /
ELEKTRO FRITEUSEN
FRIGGITRICI ELETTRICHE**

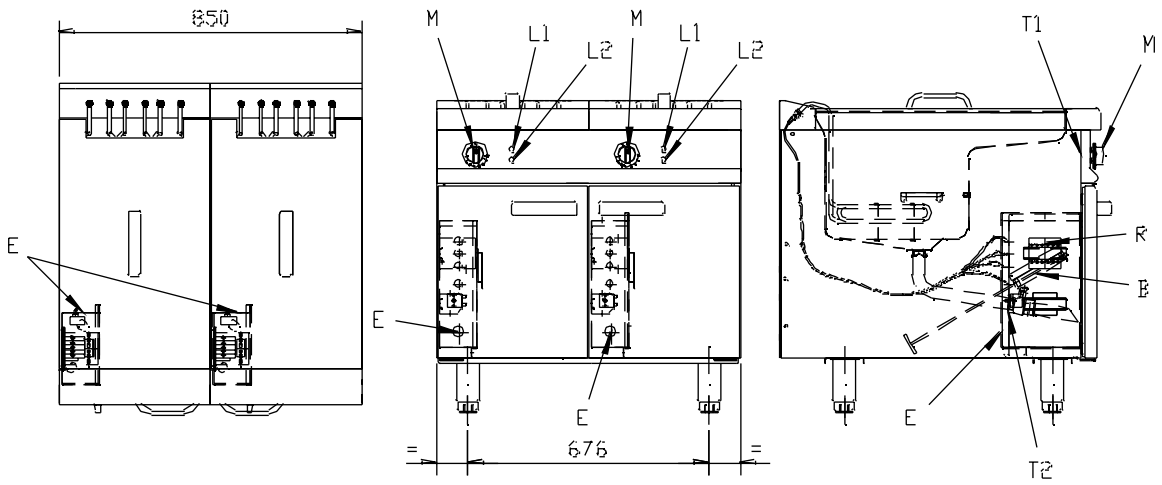
Mods.:

**FE9-05
FE9-10
FE9-05S**

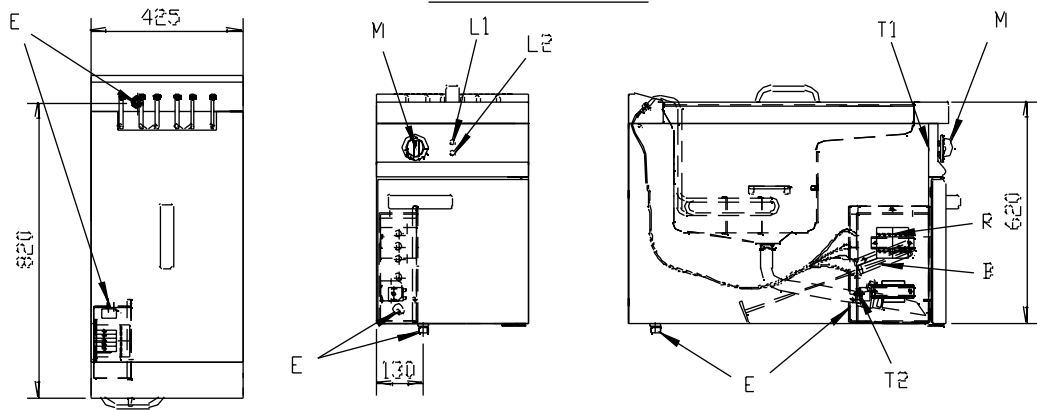
FE9-05



FE9-10



FE9-05 S



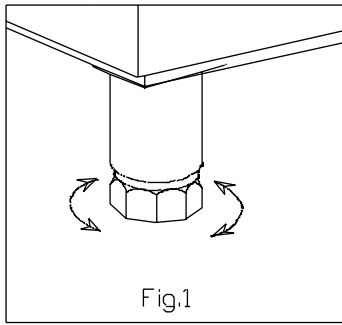


Fig.1

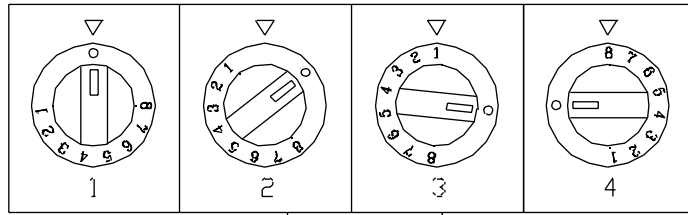


Fig.2

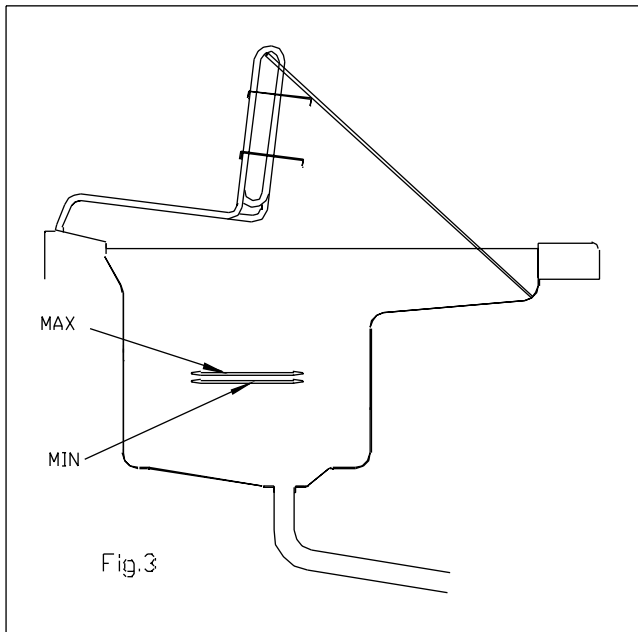

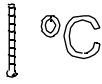
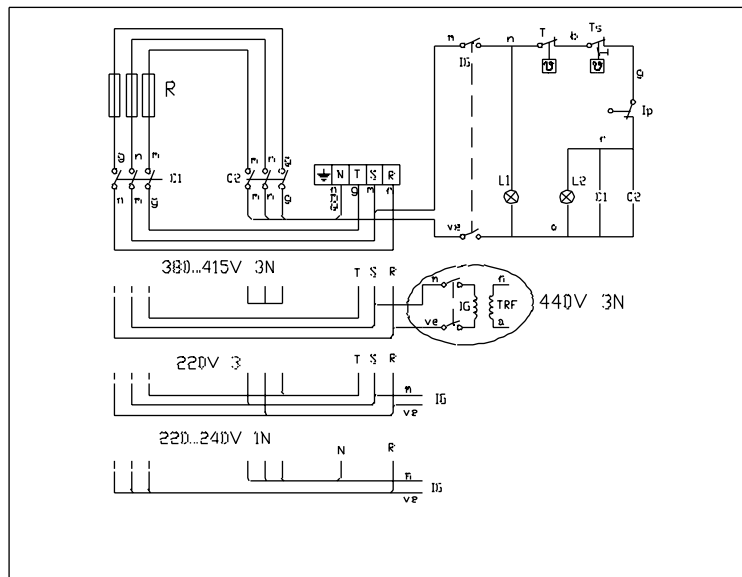


Fig.3

	 °C
1	85 °
2	105 °
3	120 °
4	140 °
5	160 °
6	175 °
7	195 °
8	210 °



1.- INSTALACIÓN

1.1.- Emplazamiento.

El emplazamiento y la instalación eléctrica debe realizarse siempre por un TECNICO AUTORIZADO, respetando las normas de cada país.

- Es imprescindible instalar una campana extractora para el buen funcionamiento.
- Ubicar el aparato en un local bien ventilado.
- Nivelar y regular la altura del aparato (Fig. 1).

1.2.- Conexión eléctrica.

- Verificar que la tensión de la red corresponde a la que se indica en la placa de características del aparato, situada en la contrapuerta.
- Es indispensable realizar una buena conexión a tierra desde la regleta de conexiones.
- Conectar la manguera de entrada a la regleta de conexiones "R" (Pag. 1).
- Pasar el cable manguera por el prensa-estopas "E" (Pag. 1) y conectar a regleta.
- Colocar en la toma de red un interruptor para todas las fases, como mínimo de 3mm. de apertura de contacto, provisto de fusibles (Tabla 1).
- El cuadro eléctrico se encuentra ubicado abriendo la puerta en la parte izquierda.

NOTA: El esquema eléctrico se encontrará pegado en la contrapuerta para realizar la transformación a distintas tensiones.

1.3.- Tabla de características (n° 1)

MODELO			FE9-05 S	FE9-05	FE9-10
DIMENSIONES EXTERNAS	mm.	Anchura	425	425	850
		Profundidad	900	900	900
		Altura	300	850	850
DIMENSIONES CUBA (INTERIOR)	mm.	Anchura	355	355	355
		Profundidad	250	250	250
		Longitud	400	400	400
PESO NETO (kgs)			70	70	138
NUMERO DE RESISTENCIAS			3	3	3 + 3
TENSION DE ALIMENTACION (50 Hz.)	220V 3	Sección manguera	3x10mm ² + T		2x(3x10mm ² + T)
		Fusibles	63 A		63 A + 63 A
	220...240V 1N	Sección manguera	2x25mm ² + T		2x(2x25mm ² + T)
		Fusibles	100 A		100 A + 100 A
	380...415V 3N	Sección manguera	3x6mm ² + N + T		2x(3x6mm ² + T+N)
		Fusibles	32 A		32 A + 32 A
	440V 3	Sección manguera	3x6mm ² + T		2x(3x6mm ² + T + N)
		Fusibles	32 A		32 A + 32 A
POTENCIA TOTAL (kW.)			18		18 + 18

2.- USO

2.1.- Utilización.

- a) **IMPORTANTE.** No poner nunca el aparato en marcha sin haber llenado previamente la cuba (aproximadamente 20 litros), de lo contrario, el sobrecalentamiento dañaría seriamente la cuba y otras partes del aparato.
- b) El aceite debe ser filtrado periódicamente para su mejor conservación.
- c) Reponer el aceite siempre que éste llegue al nivel MÍNIMO (Fig. 3).
- d) Para el vaciado del aceite de la cuba, el aparato dispone de una llave de paso, situada en la base de la cuba, a la que se accede abriendo la puerta.
- e) La introducción del cestillo con la carga en el aceite, se recomienda hacerla lentamente para que la espuma resultante al freír no desborde por la parte superior de la cuba.

2.2.- Funcionamiento de las resistencias.

Encendido de las resistencias.

- a) Asegurarse de que la cuba esta llena de aceite hasta el nivel MÁXIMO (Fig. 3).
- b) Accionar el interruptor general de corriente eléctrica situada en el exterior del aparato.
- c) Girar el mando del termostato “M” en sentido horario hasta la posición de máquina conectada (Fig. 2, Nº 2) de forma que se encienda la lámpara “L1” (verde) (Pag. 1).
- d) A partir de este momento, para poner en marcha el aparato girar el mando del termostato en sentido horario hasta la posición deseada, (Fig. 2, Nº 3 y 4) dependiendo de la temperatura que pretendamos alcanzar (Ver tabla en Pag. 2).
- e) La lámpara “L2” (ámbar) (Pag. 1) se ilumina cuando funcionan las resistencias.
- f) En el momento en que el aceite de la cuba alcance la temperatura seleccionada, las resistencias (por medio del termostato) dejan de actuar y la lámpara “L2” (ámbar) se apaga. Asimismo, cuando la temperatura baje del valor seleccionado, las resistencias comienzan a actuar, encendiéndose la lámpara “L2” (ámbar).

Apagado de las resistencias.

Girar el mando del termostato “M” (Pag. 1) en sentido antihorario hasta la posición de apagado (Fig. 2, Nº 1), apagándose la lámpara “L1” (verde).

3.- MANTENIMIENTO

Tras instalar el aparato, antes de introducir en la cuba el aceite, es preciso llenarla con una solución de agua con detergente, dejándola hervir durante algunos minutos. A continuación vaciar la cuba y aclarar cuantas veces sea necesario, para eliminar los restos de jabón.

Antes de efectuar la limpieza de la cuba hay que evacuar primero los cestillos, la rejilla y el soporte de los cestillos. A continuación se procederá a girar las resistencias, elevándolas por la parte anterior y bloqueándolas con la barra de bloqueo "B" (Fig. 3). Dicha barra, se encuentra detrás de la puerta, sujeta al cuadro eléctrico.

3.1.- Limpieza diaria.

Para que el aparato se mantenga como el primer día, es conveniente seguir las siguientes instrucciones:

- a) Es conveniente limpiar periódicamente la cuba por su interior con una solución de agua y detergente, que se dejará hervir durante algunos minutos, aclarándose a continuación con abundante agua fresca.
Es importante, una vez lavada la cuba y antes de llenarla de agua, esté totalmente seca y sin ningún rastro de agua.
- b) No utilizar detergentes arenosos y abrasivos para su limpieza.
- c) No utilizar manguera de agua para la limpieza del aparato.

3.2.- Componentes funcionales.

- 1.- Termostato eléctrico "T1" (Pag. 1)
- 2.- Termostato limitador de seguridad "T2" (Pag. 1)
- 3.- Lámpara de máquina conectada "L1" (Pag. 1)
- 4.- Lámpara funcionamiento de resistencias "L2" (Pag. 1)

NOTA IMPORTANTE:

La sustitución de cualquier componente funcional deberá ser efectuada por un TÉCNICO AUTORIZADO. Como norma general, siempre que se sustituya cualquier componente funcional, se debe comprobar que el interruptor general está desconectado.

1.- INSTALLATION

1.1.- Mise en place.

La mise en place et l'installation électrique de l'appareil doivent toujours être réalisées par un **TECHNICIEN AUTORISÉ**, conformément aux normes en vigueur de chaque pays.

- Veiller à installer également une hotte d'aspiration pour assurer le bon fonctionnement de l'appareil.
- Installer l'appareil dans un local bien ventilé.
- Procéder à la mise à niveau et au réglage en hauteur de l'appareil (Fig. 1).

1.2.- Raccordement électrique.

- Vérifier que la tension du secteur corresponde bien à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil, située sur la contreporte.
- Il est obligatoire d'installer un dispositif différentiel de dérivations à la terre.
- Raccorder le câble d'entrée à la réglette de raccordement électrique "R" (Pag. 1).
- Passer le câble-gaine sur le presse-étoupe indiqué sur le point "E" (Pag. 1) et raccorder la réglette.
- Installer sur la prise de secteur un interrupteur pour toutes les phases, avec une distance entre contacts égale ou supérieure à 3 mm, et muni de fusibles (Tableau 1).
- L'armoire électrique se trouve à l'intérieur, à gauche de la porte.

N.B.: Le schéma électrique, pour la transformation à différentes tensions, se trouve collé sur la contreporte.

1.3.- Tableau des caractéristiques (n° 1)

MODÈLE			FE9-05 S	FE9-05	FE9-10
ENCOMBREMENT HORS TOUT	mm.	Largeur	425	425	850
		Profondeur	900	900	900
		Hauteur	300	850	850
ENCOMBREMENT CUVE (INTÉRIEUR)	mm.	Largeur	355	355	355
		Profondeur	250	250	250
		Longueur	400	400	400
POIDS NET (kg)			70	70	138
NOMBRE DE RÉSTANCES			3	3	3 + 3
TENSION D' ALIMENTATION (50 Hz.)	220V 3	Section câble	3x10mm ² + T		2x(3x10mm ² + T)
		Fusibles	63 A		63 A + 63 A
	220...240V 1N	Section câble	2x25mm ² + T		2x(2x25mm ² + T)
		Fusibles	100 A		100 A + 100 A
	380...415V 3N	Section câble	3x6mm ² + N + T		2x(3x6mm ² + T + N)
		Fusibles	32 A		32 A + 32 A
	440V 3	Section câble	3x6mm ² + T		2x(3x6mm ² + T + N)
		Fusibles	32 A		32 A + 32 A
PUISSANCE TOTALE (KW.)			18		18 + 18

2.- UTILISATION

2.1.- Utilisation.

- a) **IMPORTANT** : Ne jamais faire fonctionner l'appareil sans avoir, au préalable, rempli la cuve (20 litres environ). Si la cuve est vide, l'échauffement qui se produira risque d'endommager sérieusement l'appareil.
- b) Veiller à bien filtrer l'huile régulièrement.
- c) Remplacer l'huile dès qu'elle atteint le niveau MINIMUM (Fig. 3).
- d) Pour vider l'huile de la cuve, utiliser le robinet prévu à cet effet, situé à droite de la cuve. Pour y accéder, ouvrir la porte.
- e) Introduire le panier rempli dans l'huile en douceur, pour éviter d'éventuels débordements ou éclaboussures.

2.2.- Fonctionnement des Résistances.

Allumage des résistances.

- a) Vérifier que la cuve soit remplie d'huile jusqu'au niveau MAXIMUM (Fig. 3).
- b) Allumer l'interrupteur général, situé à l'extérieur de l'appareil.
- c) Faire tourner la commande du thermostat "M" dans le sens des aiguilles d'une montre, jusqu'à la position APPAREIL BRANCHÉ (Fig. 2, N° 2), de telle sorte que le voyant "L1" (vert) s'allume (Pag. 1).
- d) Ensuite, faire tourner la commande du thermostat dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à la position souhaitée (Fig. 2, N° 3 et 4), en fonction de la température à atteindre (Cf. Tableau Pag. 2).
- e) Le voyant "L2" (jaune) (Pag. 1) s'allume, indiquant que les résistances sont allumées.
- f) Dès que l'huile dans la cuve atteint la température sélectionnée, les résistances (à l'aide du thermostat) sautent et le voyant "L2" (jaune) s'éteint. Lorsque la température de la valeur sélectionnée baisse, les résistances s'allument à nouveau et le voyant "L2" (jaune) également.

Mise hors circuit des résistances.

Faire tourner la commande du thermostat "M" (Pag. 1) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à la position ÉTEINT (Fig. 2, N° 1) le voyant "L1" (vert) s'éteint.

3.- ENTRETIEN

Après avoir installé l'appareil, avant d'introduire de l'huile dans la cuve, remplir celle-ci d'un mélange d'eau et de détergent. Laisser bouillir quelques minutes, puis vider la cuve et bien rincer plusieurs fois, afin d'éliminer tout reste de savon.

Avant de procéder au nettoyage de la cuve, retirer les paniers, la grille et le support des paniers. Ensuite, faire tourner les résistances en les soulevant par l'avant et les bloquer à l'aide de la barre de blocage "B" (Fig. 3). Cette barre se trouve derrière la porte, fixée à l'armoire électrique.

3.1.- Entretien quotidien.

Pour conserver l'appareil en parfait état, suivre les instructions suivantes:

- a) Nettoyer régulièrement l'intérieur de la cuve en y versant un mélange d'eau et de détergent. Laisser bouillir quelque minutes et rincer ensuite abondamment à l'eau froide.
Avant d'utiliser la cuve, s'assurer qu'elle soit bien propre et sèche.
- b) Ne jamais utiliser de produits granuleux ou abrasifs.
- c) Ne pas utiliser de jet d'eau pour le nettoyage de l'appareil.

3.2.- Composants fonctionnels.

- 1.- Thermostat électrique "T1" (Pag. 1)
- 2.- Thermostat de sécurité "T2" (Pag. 1)
- 3.- Voyant appareil branché "L1" (Pag. 1)
- 4.- Voyant fonctionnement résistances "L2" (Pag. 1)

REMARQUE IMPORTANTE:

Le remplacement de tout composant fonctionnel doit être réalisé par un TECHNICIEN AUTORISÉ. S'assurer que l'appareil est totalement débranché avant de procéder au remplacement des composants

1.- INSTALLATION

1.1.- Positioning.

Positioning and electrical installation must always be carried out by an AUTHORIZED TECHNICIAN, in compliance with the standards of each country.

- It is essential to install an extractor hood for correct functioning.
- Install the appliance in well-ventilated premises.
- Level and adjust the height of the appliance (Fig. 1).

1.2.- Electrical connection.

- Check that the mains voltage corresponds to that indicated on the appliance's specifications plate, located on the inside of the door.
- It is essential to make a good earth connection from the connection strip.
- Connect the input cable to connection strip "R" (Pag. 2).
- Pass the sheathed cable through gland "E" (Pag. 2) and connect to the connection strip.
- Fit a switch for all phases to the mains socket, with a minimum distance between contacts of at least 3 mm (Table 1).
- The electrical panel is located by opening the door on the left side.

NOTE: The electrical diagram for carrying out transformations to different voltages is located on the inside of the door.

1.3.- Table of specifications (n° 1)

MODEL		FE9-05 S	FE9-05	FE9-10	
EXTERNAL DIMENSIONS	mm.	Width	425	425	850
		Depth	900	900	900
		Height	300	850	850
TUB DIMENSIONS (INTERIOR)	mm.	Width	355	355	355
		Depth	250	250	250
		Length	400	400	400
NET WEIGHT (kgs)		70	70	138	
NUMBER OF HEATING ELEMENTS		3	3	3 + 3	
SUPPLY VOLTAGE	220V 3	Cable section	3x10mm ² + T		2x(3x10mm ² + T)
		Fuses	63 A		63 A + 63 A
	220...240V 1N	Cable section	2x25mm ² + T		2x(2x25mm ² + T)
		Fuses	100 A		100 A + 100 A
	380...415V 3N	Cable section	3x6mm ² + N + T		2x(3x6mm ² + T + N)
		Fuses	32 A		32 A + 32 A
	440V 3	Cable section	3X6mm ² + T		2x(3x6mm ² + T + N)
		Fuses	32 A		32 A + 32 A
POTENCIA TOTAL (kW.)		18		18 + 18	

2.- USE

2.1.- Using the appliance.

- a) **IMPORTANT.** Never start the appliance without first filling the tub (approximately 20 litres), for otherwise overheating would seriously damage the tub and other parts of the appliance.
- b) The oil should be filtered periodically to make it last longer.
- c) Refill with oil when it reaches the **MINIMUM** level (Fig. 3).
- d) To empty the oil from the tub, the appliance has an emptying tap, located at the base of the tub, which is reached by opening the door.
- e) It is recommended to place the basket with food into the oil slowly to prevent bubbling oil overflowing from the tub.

2.2. –Functioning of the heating elements.

Switching on the heating elements.

- a) Make sure that the tub is filled with oil to the **MAXIMUM** level (Fig. 3).
- b) Switch on the general mains switch located on the outside of the appliance.
- c) Turn the thermostat control “M” clockwise to the ‘on’ position (Fig. 2) until the light “L1” comes on (green) (Pag. 1).
- d) From this point, to start the appliance turn the thermostat control clockwise to the required position, (Fig. 2, no. 3 and 4), which depends on the temperature to be achieved (see table on Pag. 2).
- e) The “L2” light (amber) (Pag. 1) comes on when the heating elements are functioning.
- f) When the oil in tub reaches the selected temperature, the heating elements (by means of the thermostat) stop functioning and the “L2” light (amber) switches off. Likewise, when the temperature falls below the selected value, the heating elements begin to work, and the “L2” light (amber) comes on.

Turning off the heating elements.

Turn the thermostat setting “M” (Pag. 1) anticlockwise to the off position (Fig. 2, no. 1), the “L1” light (green) goes off.

3.- MAINTENANCE

After installing the appliance and before putting oil in the tub, it is necessary to fill it with a solution of water and detergent which should be boiled for a few minutes.

Afterwards empty the tub and rinse until any traces of soap are removed.

Before cleaning the tub you must first remove the baskets, grid and the basket support. Then turn the heating elements, lifting them by their front part and securing them in position with bar "B" (Fig. 3). The said bar, is behind the door, attached to the electrical panel.

3.1.- Daily cleaning.

To keep the appliance as good as new, you should observe the following instructions:

- a) It is advisable to periodically clean the inside of the tub with a solution of water and detergent, which should be brought to the boil for a few minutes and then rinsed away with abundant fresh water. It is important, once the tub is washed and before filling it with oil that it is completely dry, free of any trace of water.
- b) Do not use powdered or abrasive detergents for cleaning.
- c) Do not use a water hose for cleaning the appliance.

3.2.- Functional components.

- 1.- Electrical thermostat "T1" (Pag. 1)
- 2.- Limiting safety thermostat "T2" (Pag. 1)
- 3.- On light "L1" (Pag. 1)
- 4.- Heating elements functioning light "L2" (Pag. 1)

IMPORTANT NOTE:

Replacement of any functional component must be carried out by an AUTHORISED TECHNICIAN. As a general rule, whenever any functional component is replaced, you must check that the mains switch is disconnected.

1.- INSTALLATION

1.1.- Aufstellung.

Aufstellung und Elektroanschluß müssen stets von erfahrenem FACHPERSONAL unter Einhaltung der gültigen Landesnormen durchgeführt werden.

- Die Installation einer Abzugshaube ist Voraussetzung für die ordnungsgemäße Funktionsweise des Gerätes.
- Das Gerät an einem gut gelüfteten Ort aufstellen.
- Die Gerätehöhe nivellieren und einstellen (Abb. 1).

1.2.- Elektrischer Anschluß.

- Die Netzspannung und die auf dem Typenschild angegebenen Spannungswerte müssen übereinstimmen. Das Typenschild befindet sich an der Innenseite der Gerätetür.
- Über die Anschlußleiste ist das Gerät ordnungsgemäß zu erden.
- Den Kabelschlauch mit der Anschlußleiste "R" verbinden (Seite 1).
- Den Kabelschlauch am Punkt "E" durch die Stopfbuchse (Seite 1) führen und an die Leiste anschließen.
- Am Netzanschluß ist ein Unterbrechungsschalter für alle Phasen vorzusehen, dessen Kontaktöffnung mindestens 3mm beträgt und der mit Sicherungen ausgerüstet ist (Tabelle 1).
- Die elektrischen Anschlüsse befinden sich im linken Bereich hinter der Gerätetür.

HINWEIS: Der Schaltplan befindet sich an der Innenseite der Gerätetür. Hier finden Sie Angaben zur Umrüstung auf andere Spannungswerte.

1.3.- Tabelle über die technischen Eigenschaften (nr. 1).

GERÄTEMODELL			FE9-05 S	FE9-05	FE9-10
ÄUSSERE ABMESSUNGEN	mm.	Breite	425	425	850
		Tiefe	900	900	900
		Höhe	300	850	850
ABMESSUNGEN BECKEN (INNEN)	mm.	Breite	355	355	355
		Tiefe	250	250	250
		Länge	400	400	400
NETTOGEWICHT (kg)			70	70	138
ANZAHL DER HEIZWIDERSTÄNDE			3	3	3 + 3
VERSORGUNGS- SPANNUNG (50 Hz.)	220V 3	Kabelquerschnitt	3x10mm ² + T		2x(3x10mm ² + T)
		Sicherung	63 A		63 A + 63 A
	220...240V 1N	Kabelquerschnitt	2x25mm ² + T		2x(2x25mm ² + T)
		Sicherung	100 A		100 A + 100 A
	380...415V 3N	Kabelquerschnitt	3x6mm ² + T + N		2x(3x6mm ² + T + N)
		Sicherung	32 A		32 A + 32 A
	440V 3	Kabelquerschnitt	3x6mm ² + T + N		2x(3x6mm ² + T + N)
		Sicherung	32 A		32 A + 32 A
ANSCHLUSSWERT GESAMT (kW)			18		18 + 18

2.- GEBRAUCH

2.1.- Anwendung.

- a) **WICHTIG.** Das Gerät darf auf keinen Fall in Betrieb genommen werden, ohne zuvor das Frittierbecken gefüllt zu haben (ungefähr 20 Liter). Anderenfalls kann es durch Überhitzung zu schweren Schäden an Frittierbecken und anderen Teilen des Gerätes kommen.
- b) Das Öl sollte in regelmäßigen Zeitabständen gefiltert werden.
- c) Sobald der MINDESTÖLSTAND erreicht wird, muß Öl nachgefüllt werden (Abb. 3).
- d) Das Gerät verfügt über ein Überströmventil, um die Entleerung zu vereinfachen. Dieses Ventil befindet sich am Boden des Frittierbeckens, zu dem der Zugang nach Öffnen der Gerätetür frei wird.
- e) Mit Frittiergut gefüllte Frittierkörbe sollten langsam in das Öl eingesetzt werden, damit der beim Frittieren entstehende Schaum nicht am Rand des Frittierbeckens überläuft.

2.2. –Funktionsweise der Heizwiderstände.

Einschalten der Heizwiderstände.

- a) Vergewissern Sie sich, daß das Frittierbecken bis zum MAXIMALPEGEL mit Öl gefüllt ist (Abb. 3).
- b) Den Hauptschalter für die Spannungsversorgung betätigen, der sich außen am Gerät befindet.
- c) Das Thermostat-Bedienelement "M" im Uhrzeigersinn bis zur Stellung "Maschine eingeschaltet" drehen (Abb. 2, Nr. 2), woraufhin die Lampe "L1" (grün) (Seite 1) aufleuchtet.
- d) Ab diesem Moment reicht es zum Einschalten des Gerätes aus, das Thermostat-Bedienelement im Uhrzeigersinn in die gewünschte Stellung zu drehen (Abb. 2, Nr. 3 und 4), je nachdem, welche Temperatur erreicht werden soll (Siehe hierzu die Tabelle auf Seite 2).
- e) Die Lampe "L2" (gelb) (Seite1) leuchtet auf, sobald die Heizwiderstände den Betrieb aufgenommen haben.
- f) Sobald das Öl im Frittierbecken die angewählte Temperatur erreicht hat, unterbrechen die Heizwiderstände (über den Thermostaten) ihren Betrieb und die Lampe "L2" (gelb) erlischt. Sobald die Temperatur unterhalb des angewählten Wertes absinkt, nehmen die Heizwiderstände den Betrieb automatisch wieder auf und die Lampe "L2" (gelb) leuchtet ebenfalls wieder auf.

Ausschalten der Heizwiderstände.

Das Thermostat-Bedienelement "M" (Seite 1) entgegen dem Uhrzeigersinn in die Aus-Stellung drehen (Abb. 2, Nr. 1) die Lampe "L1" (grün) erlischt.

3.- WARTUNG

Nach erfolgter Installation des Gerätes und bevor Öl in das Frittierbecken gefüllt wird, sollte dasselbe mit Seifenwasser gefüllt werden, das einige Minuten lang zum Kochen gebracht wird. Anschließend wird das Frittierbecken geleert und mehrmals gründlich ausgespült, um alle Seifenreste zu beseitigen.

Bevor mit der Reinigung des Frittierbeckens begonnen werden kann, müssen zunächst die Frittierkörbe, das Gitter und die Halterung für die Frittierkörbe entnommen werden. Anschließend werden die Heizwiderstände hochgeklappt und mit Hilfe der Blockierstange "B" (Abb. 3) festgesetzt. Diese Blockierstange befindet sich hinter der Tür am Schaltkasten.

3.1.- Täglich durchzuführende Reinigungsarbeiten.

Damit das Gerät seinen optimalen Zustand möglichst lange bewahrt, raten wir Ihnen, die folgenden Anweisungen zu befolgen:

- a) Es ist empfehlenswert, das Innere des Frittierbeckens regelmäßig mit einer Lösung aus Wasser und Seife, die einige Minuten lang zum Kochen gebracht wird, zu reinigen und anschließend gründlich mit reichlich Klarwasser nachzuspülen. Es ist von entscheidender Bedeutung, daß das Frittierbecken nach dem Spülen und vor dem Einfüllen von Wasser vollkommen trocken ist.
- b) Zur Reinigung dürfen keine sandhaltigen oder scheuernden Reinigungsmittel verwendet werden.
- c) Zur Reinigung des Gerätes darf kein Druckwasser verwendet werden.

3.2.- Funktionsbauteile

- 1.- Elektrischer Thermostat "T1" (Seite 1)
- 2.- Sicherheitsthermostat "T2" (Seite 1)
- 3.- Lampe Betriebsanzeige "L1" (Seite 1)
- 4.- Lampe für Funktionsweise der Heizwiderstände "L2" (Seite 1).

WICHTIGER HINWEIS:

Das Auswechseln der Funktionsbauteile hat ausschließlich durch zugelassenes FACHPERSONAL zu erfolgen. Als allgemeiner Sicherheitshinweis muß bei der Auswechslung von Funktionsbauteilen stets überprüft werden, ob der Hauptschalter ausgeschaltet ist.

1.- INSTALLAZIONE

1.1.- Piazzamento.

Il piazzamento e la connessione elettrica devono essere sempre realizzati da un TECNICO AUTORIZZATO, nel pieno rispetto delle norme nazionali vigenti.

- Per il corretto funzionamento dell'apparecchio è indispensabile installare una cappa aspirante.
- Ubicare l'apparecchio in un locale ben ventilato.
- Livellare e regolare l'altezza dell'apparecchio (Fig. 1).

1.2.- Connessione elettrica.

- Assicurarsi che la tensione di rete coincida con quella riportata sulla targhetta delle caratteristiche dell'apparecchio, situata sulla controporta.
- È indispensabile effettuare una buona messa a terra dalla morsettiera.
- Collegare il cavo con guaina alla morsettiera "R" (Pag. 1).
- Fare passare il cavo con guaina nel premistoppa "E" (Pag. 1) e collegarlo alla morsettiera.
- Inserire sulla presa di rete un interruttore per tutte le fasi, come minimo di 3 mm. di apertura di contatto, munito di fusibile (Tabella 1).
- Il quadro elettrico è situato sulla parte sinistra, aprendo la porta.

NOTA: lo schema elettrico, per effettuare l'adattamento alle diverse tensioni, è apposto sulla controporta.

1.3.- Tabella delle caratteristiche (n. 1)

MODELLO			FE9-05 S	FE9-05	FE9-10
DIMENSIONI DI INGOMBRO	mm.	Larghezza	425	425	850
		Profondità	900	900	900
		Altezza	300	850	850
DIMENSIONI VASCHETTA (INTERNO)	mm.	Larghezza	355	355	355
		Profondità	250	250	250
		Lunghezza	400	400	400
PESO NETTO (kg)			70	70	138
NUMERO DI RESISTENZE			3	3	3 + 3
TENSIONE DI ALIMENTAZIONE (50 Hz.)	220V 3	Sezione cavo	3x10mm ² + T		2x(3x10mm ² + T)
		Fusibili	63 A		63 A + 63 A
	220...240V 1N	Sezione cavo	2x25mm ² + T		2x(2x25mm ² + T)
		Fusibili	100 A		100 A + 100 A
	380...415V 3N	Sezione cavo	3x6mm ² + N + T		2x(3x6mm ² + T + N)
		Fusibili	32 A		32 A + 32 A
	440V 3	Sezione manguera	3x6mm ² + T		2x(3x6mm ² + T + N)
		Fusibili	32 A		32 A + 32 A
POTENZA TOTALE (kW.)			18	18 + 18	

2.- IMPIEGO

2.1.- Impiego.

- a) **NOTA BENE:** non avviare mai l'apparecchio senza aver prima riempito la vaschetta (circa 20 litri d'olio), altrimenti il surriscaldamento danneggerebbe gravemente la vaschetta ed altre parti dell'apparecchio.
- b) Per una migliore conservazione dell'olio, è necessario filtrarlo periodicamente.
- c) Ripristinare il livello dell'olio quando si trova al livello MINIMO (Fig. 3).
- d) Per svuotare l'olio, l'apparecchio dispone di un rubinetto, situato sulla base della vaschetta, a cui si accede aprendo la porta.
- e) Si consiglia di effettuare lentamente l'inserimento del cestello carico nell'olio, in modo da evitare che la schiuma che si forma friggendo fuoriesca dalla parte superiore della vaschetta.

2.2.- Funzionamento delle resistenze.

Accensione delle resistenze.

- a) Assicurarsi che la vaschetta sia piena d'olio, fino al livello MASSIMO (Fig. 3).
- b) Azionare l'interruttore generale della corrente elettrica situato all'esterno dell'apparecchio.
- c) Girare la manopola del termostato "M", in senso orario, fino alla posizione di inserimento dell'apparecchio (Fig. 2, N. 2) in modo che si accenda la spia "L1" (verde) (Pag. 1).
- d) Quindi, per mettere in moto l'apparecchio, girare la manopola del termostato, in senso orario, fino alla posizione richiesta (Fig. 2, N. 3 e 4), a seconda della temperatura che si vuole raggiungere (vedi tabella a Pag. 2).
- e) La spia "L2" (gialla) (Pag. 1) si accende quando funzionano le resistenze.
- f) Quando l'olio presente nella vaschetta raggiunge la temperatura impostata, le resistenze si disinseriscono (per mezzo del termostato) e si spegne la spia "L2" (gialla). Quando la temperatura scende al di sotto del valore impostato, le resistenze si inseriscono e si accende la spia "L2" (gialla).

Spegnimento delle resistenze.

Girare la manopola del termostato "M" (Pag. 1) in senso antiorario fino alla posizione di disinserimento (Fig. 2, N. 1): si spegne la spia "L1" (verde).

3.- MANUTENZIONE

Dopo l'installazione dell'apparecchio, prima di versare l'olio nella vaschetta, è necessario riempirla con una soluzione di acqua e detersivo, lasciandola bollire per qualche minuto. Quindi svuotare la vaschetta e risciacquare adeguatamente per eliminare completamente ogni traccia di detersivo.

Prima di eseguire la pulizia della vaschetta, occorre rimuovere i cestelli, la griglia e il supporto degli stessi. Girare quindi le resistenze, sollevandole dalla parte anteriore e bloccandole con la barra di bloccaggio "B" (Fig. 3). Questa barra è situata dietro la porta, fissata al quadro elettrico.

3.1.- Pulizia quotidiana.

Affinché l'apparecchio si mantenga come nuovo, è conveniente seguire le seguenti istruzioni:

a) È conveniente pulire periodicamente l'interno della vaschetta con una soluzione di acqua e detersivo, che deve essere lasciata bollire per qualche minuto, e quindi risciacquare con abbondante acqua fresca.

Dopo aver lavato la vaschetta e prima di riempirla d'olio, è importante asciugarla accuratamente.

b) Per la pulizia, non usare detersivi in polvere o abrasivi.

c) Per la pulizia dell'apparecchio, non usare mai un getto d'acqua.

3.2.- Componenti funzionali.

1.- Termostato elettrico "T1" (Pag. 1)

2.- Termostato di sicurezza "T2" (Pag. 1)

3.- Spia indicante l'inserimento dell'apparecchio "L1" (Pag. 1)

4.- Spia indicante il funzionamento delle resistenze "L2" (Pag. 1)

NOTA BENE:

La sostituzione di qualunque componente funzionale dovrà essere effettuata da un TECNICO AUTORIZZATO. Come norma generale, ogniqualvolta sia necessario sostituire un componente funzionale, occorre assicurarsi che l'interruttore generale sia stato disinserito.

X-186550